ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

TD

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/54/L.3/Add.3
11 October 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятьдесят четвертая сессия

Женева, 1-11 октября 2007 года

Проект доклада Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят четвертой сессии,

проходившей во Дворце Наций в Женеве с 1 по 11 октября 2007 года

Докладчик: г-н Мохаммад Али Зари Заре (Исламская Республика Иран)

GE.07-52059 (R) 111007 111007

СОДЕРЖАНИЕ

		Стр.
II.	Резюме, подготовленное Председателем (*продолжение*)	3
	Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, которые представляют особый интерес для развивающихся стран	3
	Деятельность в области технического сотрудничества	7

II. РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ *(продолжение)*[1]

Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, которые представляют особый интерес для развивающихся стран

1. Обзор был проведен в откровенной и конструктивной обстановке, что должно придать позитивный импульс проходящим в настоящее время торговым переговорам Дохинского раунда. Участники выразили признательность секретариату за подготовленную им справочную записку (TD/B/54/5), в которой содержится всесторонняя и сбалансированная оценка хода осуществления Дохинской программы работы через призму вопросов развития.

2. Было высказано общее мнение о том, что торговля выступает двигателем экономического роста и развития. Многосторонняя торговая система (МТС) может внести существенный вклад в получение выгод для процесса развития и достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Вместе с тем для получения выгод от торговли для процесса развития необходимо проведение благоприятствующей политики и создание гибких возможностей для обеспечения надлежащих темпов и последовательности в процессе либерализации. Развивающиеся страны превратились в важных участников торговли, что нашло отражение в концепции "нового Юга". Усилилось их влияние на развитие МТС. Мировая торговля продолжает расширяться, хотя при этом сохраняется маргинализация некоторых стран, в частности наименее развитых стран (НРС) и африканских стран к югу от Сахары. Многие развивающиеся страны зависят от необработанных сырьевых товаров. Это делает необходимым принятие комплексного и индивидуализированного подхода к проблемам сырьевых товаров, включая разработку действенных стратегий на национальном, региональном и международном уровнях по вопросам развития сырьевого сектора и торговли в нем. Выгоды от либерализации торговли неравномерно распределяются среди стран. В этой связи развивающиеся страны должны вносить вклад, соизмеримый с их возможностями. Усиление аспектов развития в рамках Дохинского раунда торговых переговоров могло бы помочь развивающимся странам воспользоваться выгодами торговой интеграции.

---

[1] Заявления делегатов в электронной форме размещаются на вебсайте ЮНКТАД на языке оригинала в том виде, в каком они получены. Для поиска выступлений следует перейти на вебстраницу www.unctad.org/meetings, выбрать межправительственный орган и сессию, а затем - программу.

3. Переговоры Дохинского раунда находятся на переломном этапе. Участники подчеркнули важность успешного и своевременного завершения раунда со сбалансированными результатами, ориентированными на цели развития. Признав существование временны́х ограничений в рамках раунда, многие участники подчеркнули необходимость "наполнить договоренности должным содержанием" и обеспечить надлежащие выгоды для процесса развития от согласованных результатов. Для этого требуется позитивная приверженность и гибкость со стороны всех участников в деле формирования общей позиции при ведущей роли основных торговых держав. Успешное завершение раунда является необходимым условием для того, чтобы развивающиеся страны смогли интегрироваться в основное русло МТС и сохранить или укрепить доверие к ним. Провал переговоров может привести к расширению использования региональных и двусторонних инициатив, усилению односторонности, возрождению протекционизма, увеличению торговых споров и отрицательным последствиям для мировой экономики, МТС и экономического роста в развивающихся странах.

4. Было отмечено, что в рамках Дохинского раунда необходимо обеспечить учет различных проблем и интересов развивающихся стран. Делегации обратили внимание на необходимость предоставления новых и более широких возможностей доступа к рынкам и выхода на рынки для развивающихся стран в сельскохозяйственном секторе, обрабатывающей промышленности и сфере услуг, в частности в рамках четвертого и первого способов поставок услуг. К другим желательным ключевым результатам относится предоставление полного беспошлинного и неконтингентированного доступа к рынкам для НРС с транспарентными и простыми правилами происхождения; обеспечение более справедливых правил и "ровного игрового поля" для устранения существующей асимметрии и перекосов в торговле; нахождение конкретных и многообещающих решений в секторе хлопка; усиление норм в отношении оказывающих деформирующее воздействие на торговлю санитарных и фитосанитарных стандартов и технических барьеров в торговле; обеспечение надлежащей самостоятельности в политике и пространства для экономического управления, в том числе с помощью эффективного и действенного особого и дифференцированного режима и принципа неполной взаимности; и принятие международных мер солидарности в целях создания конкурентоспособного потенциала предложения, в том числе в сфере услуг и торговой инфраструктуры, в развивающихся странах, в частности в рамках инициативы "Помощь в интересах торговли". Была подчеркнута необходимость выделения значительного дополнительного и предсказуемого финансирования для всех развивающихся стран, нуждающихся в нем, и создания эффективных имплементирующих механизмов. ЮНКТАД было предложено внести существенный вклад в данную инициативу. С удовлетворением были приняты к сведению недавние шаги по реализации расширенной Комплексной рамочной программы для НРС.

5. Участники подчеркнули значение существующих переговорных мандатов и центральное значение вопросов сельского хозяйства. Важно обеспечить должный учет - в том числе с помощью механизмов для особых товаров и специальных защитных механизмов - проблем, касающихся продовольственной безопасности, гарантированности средств к существованию и развития сельских районов. Необходимо также учесть особые потребности в области развития развивающихся стран, являющихся нетто-импортерами продовольствия, и стран, зависящих от преференций. В связи с переговорами по вопросам доступа к несельскохозяйственным рынкам (ДНСР) большинство участников подчеркнули необходимость обеспечения полного учета согласованных принципов неполной взаимности и сопоставимых масштабов и баланса обязательств в области сельского хозяйства и ДНСР. Многие участники высказали обеспокоенность в связи с предлагаемым уровнем либерализации в области ДНСР для развивающихся стран, которая может привести к деиндустриализации, тогда как другие участники отметили важность обеспечения реальных и значимых возможностей доступа к рынкам и торговли.

6. Участники отметили, что для успешного завершения раунда требуется соразмерный прогресс в других областях переговоров в рамках единого комплекса обязательств, включая услуги, нормы, упрощение процедур торговли и Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС). По мнению некоторых участников, особенно важное значение имеет получение ощутимых результатов в сфере услуг. Обеспечение коммерчески значимых возможностей доступа к рынкам в отношении секторов услуг и способов поставки услуг, представляющих интерес для развивающихся стран, в особенности в отношении способа 4, могло бы принести существенные выгоды с точки зрения расширения торговли и повышения благосостояния и внести вклад в сокращение масштабов нищеты. Торговля услугами и развитие сектора услуг имеют важнейшее значение для развивающихся стран. Например, инфраструктурные услуги, такие, как финансовые и телекоммуникационные услуги, оказывают существенное влияние на процесс развития. Всесторонняя работа ЮНКТАД по проблематике услуг - включающая анализ политики и оценку на уровне стран, оказание поддержки в процессе многосторонних и региональных переговоров и проведение межправительственных дискуссий, в том числе в ходе регулярных совещаний экспертов, - рассматривается как весьма ценная деятельность, которая должна быть еще больше укреплена и получить приоритетное развитие в контексте ЮНКТАД XII.

7. Некоторые участники подчеркнули сложные задачи, стоящие перед развивающимися странами и странами с переходной экономикой в процессе присоединения к ВТО. В ходе переговоров о присоединении часто выдвигаются жесткие

требования в отношении либерализации и реформ, не соизмеримые с уровнем развития стран. Участники дали высокую оценку аналитической и технической поддержке, которую оказывает ЮНКТАД присоединяющимся странам на всех этапах присоединения, и отметили необходимость увеличения поддержки со стороны доноров и ресурсов из регулярного бюджета для этой деятельности.

8. В связи с существенным увеличением в последнее время числа двусторонних и региональных торговых соглашений многие участники подтвердили значение МТС и принципа наиболее благоприятствуемой нации и важность обеспечения многосторонности в управлении торговлей. Региональные торговые соглашения Север-Юг, в рамках которых развивающиеся страны обладают меньшим весом на переговорах, привели к проявлению обязательств "ВТО-плюс". Система ВТО, основанная на соответствующих нормах, является демократичной и обеспечивает защиту для слабых. Кроме того, многие ключевые вопросы могут быть решены только в рамках многосторонних переговоров ВТО. Поскольку региональные торговые соглашения останутся в силе, необходимо найти пути для обеспечения согласованности между различными уровнями торговой системы и "поставить на многостороннюю основу" региональные инициативы в интересах достижения согласованности в рамках всей системы с учетом аспектов развития таких соглашений. Многие участники подчеркнули необходимость укрепления экономического сотрудничества между развивающимися странами в области торговли и инвестиций. Региональная интеграция Юг-Юг открывает многообещающие возможности для расширения торговли Юг-Юг. Третий раунд переговоров в рамках Глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами должен стимулировать торговлю Юг-Юг и стать ценным дополнением к ВТО. ЮНКТАД было предложено и впредь играть ведущую роль в оказании поддержки региональным торговым переговорам и сотрудничеству как по линии Север-Юг, так и по линии Юг-Юг.

9. Участники с удовлетворением отметили роль ЮНКТАД в укреплении и защите открытой, справедливой, основывающейся на соответствующих нормах, предсказуемой и недискриминационной МТС. Они подтвердили сохраняющееся значение роли усилий ЮНКТАД по формированию консенсуса на межправительственном уровне в деле наблюдения за развитием международной торговой системы и торговых переговоров и в анализе связанных с ними последствий для развития. ЮНКТАД и ее межправительственные процессы оказывают положительное влияние на многосторонние торговые переговоры, включая Дохинский раунд, в особенности с точки зрения усиления выгод для процесса развития. ЮНКТАД должна и впредь проводить ориентированную на вопросы политики уникальную исследовательскую и аналитическую работу по проблемам торговых переговоров, затрагивающим развивающиеся страны. Участники дали высокую

оценку работе ЮНКТАД в области технического сотрудничества и укрепления потенциала по проблематике международной торговой системы и торговых переговоров, включая такие направления, как доступ к рынкам, услуги, сельскохозяйственные и несельскохозяйственные товары, особый и дифференцированный режим, присоединение к ВТО, Совместная комплексная программа технической помощи, ТАПИС, нормы, урегулирование споров и сырьевые товары. Работе ЮНКТАД по проблематике торговых переговоров должно по-прежнему уделяться приоритетное внимание. ЮНКТАД следует внести существенный вклад в инициативу "Помощь в интересах торговли" и другие международные инициативы, такие как Токийская международная конференция по вопросам развития Африки. В связи с этими областями работы была подчеркнута необходимость увеличения поддержки со стороны доноров. ЮНКТАД XII должна подтвердить и укрепить мандат ЮНКТАД и ее роль катализатора в торговых переговорах. ЮНКТАД должна содействовать системной согласованности в международной экономической архитектуре, с тем чтобы сделать ее более благоприятной для экономического роста и развития, и должна и впредь вносить вклад в проводимые в рамках всей системы Организации Объединенных Наций принципиальные дискуссии по вопросам торговли и развития.

Деятельность в области технического сотрудничества

10. Все делегации подчеркнули важность технического сотрудничества в качестве одного из трех основных направлений работы ЮНКТАД и необходимость усиления связей и согласованности между этими направлениями. Все делегации высказали мнение о том, что процесс, описанный в пункте 18 проекта решения, касающемся осуществления рекомендации 19, содержащейся в докладе Группы видных деятелей, способствует повышению слаженности. Они также согласились с тем, что ЮНКТАД нуждается в стабильном, долгосрочном и предсказуемом финансировании и планировании деятельности в сочетании с улучшением контроля за выполнением программ и проектов и управлением, ориентированным на конкретные результаты. Вместе с тем некоторые делегации высказали мнение о том, что принятие процесса, описанного в пункте 18 решения, не должно исключать возможности целевого выделения донорами отдельных взносов, если они считают это целесообразным. Некоторые делегации высказали обеспокоенность в связи с тем, что слишком многие проекты отражают приоритеты доноров, а не потребности бенефициаров. По их мнению, новый внутренний механизм должен обеспечить, чтобы ресурсы отвечали приоритетам как бенефициаров, так и доноров. Некоторые делегации отметили необходимость более справедливого регионального распределения ресурсов.

11. Секретариату было предложено представить государствам-членам более подробную информацию о запросах в отношении технического сотрудничества и их выполнении, о выводах межподразделенческого комитета по обзору проектов в области технического сотрудничества и о деятельности отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ в области технического сотрудничества, отражающей пересмотр его стратегического подхода и усилия по консолидации и синхронизации деятельности. Секретариату было также рекомендовано приложить значительные усилия для увеличения финансирования, в особенности со стороны частного сектора. Некоторые делегации заявили о том, что для усиления отдачи ЮНКТАД следует пересмотреть свою структуру, скорректировать свои внутренние организационные и управленческие процедуры и улучшить свою стратегию по распространению информации, с тем чтобы сделать легкоузнаваемыми и широко известными предлагаемые ею продукты и услуги.

12. В отношении осуществления рекомендации 18, содержащейся в докладе Группы видных деятелей, многие делегации высказали мнение о том, что Группа высокого уровня по вопросу о слаженности в системе ООН имеет очень важное значение для будущего Организации Объединенных Наций, и выразили надежду на то, что ЮНКТАД сыграет в ней существенную роль. Некоторые делегации заявили в связи с реформой Организации Объединенных Наций и ее последствиями для ЮНКТАД, что они придают большое значение обеспечению центральной роли ЮНКТАД в системе Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с торговлей и развитием. Было заявлено о поддержке позиции ЮНКТАД в отношении необходимости полной интеграции экономических и торговых вопросов в национальные стратегические планы в области развития. Многие делегации приветствовали практические инициативы, выдвинутые секретариатом для устранения препятствий, с которыми сталкивается ЮНКТАД, участвуя в инициативе "Единство действий Организации Объединенных Наций" на уровне стран. Вместе с тем были высказаны серьезные сомнения по поводу целесообразности наличия представителей ЮНКТАД на региональном и субрегиональном уровнях. Многие делегации настоятельно просили секретариат активизировать усилия по распространению информации о деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и расширить ее работу на страновом, региональном и многостороннем уровнях, улучшив ее освещение. Было высказано общее мнение о необходимости консолидации проектов в рамках тематических групп. По мнению некоторых делегаций, участие ЮНКТАД в деятельности на уровне стран должно способствовать повышению эффективности работы по линии технического сотрудничества. Одна делегация дала высокую оценку усилиям Рабочей группы по улучшению слаженности в работе ЮНКТАД и заявила о необходимости более глубоких реформ для повышения отдачи и значимости ЮНКТАД.

13. Одна делегация заявила о поддержке работы по проведению оценок, подчеркнув необходимость выделения достаточных ресурсов для продолжения этой работы, и призвала обеспечить скрупулезное осуществление и выполнение выводов и рекомендаций, вытекающих из проведенных оценок. Другая делегация с удовлетворением отметила предложение Рабочей группы о разработке новых показателей и оценок результативности до конца года.
